



COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
COORDINATOR OF COMMERCIAL AND CULTURAL RELATIONS
BETWEEN THE AMERICAN REPUBLICS

NEW YORK OFFICE
15 WEST 46TH STREET
NEW YORK CITY

a día 24 de junio de 1941

Muy distinguida Gabriela Mistral -

El Gobierno de los Estados Unidos de Norte América, mediante el Consejo de Defensa Nacional, me ha pedido que sirva de redactor general a una antología de poesía hispanoamericana. En breve, lo que proyectamos es un libro que incluya -- dado su espacio limitado -- lo mejor de los poetas contemporáneos centro- y sudamericanos. Vamos a meter el texto español o portugués de cada poema, con una traducción en prosa inglesa en la página opuesta.

Mi primer motivo en escribirle a usted es pedir permiso para incluir, pagando lo que se acostumbra por los derechos de publicación, cinco o seis de sus propios poemas. En segundo lugar, se lo agradecería infinitamente si tuviera la bondad -- y bien sé que no tengo derecho de pedirle tanto tiempo en estos días, mas espero que me perdone usted mi presunción -- de mandarme una lista de los poetas en Chile, en la Argentina, y en el Brasil, que debemos incluir. Esta antología ha de ser estrictamente de hoy y para hoy, y por eso excluyo a muchos autores -- Rubén Darío, por ejemplo -- que se hallarían en una colección más general. Lo que quiero son poetas como Emilio Adolfo von Westphalen, en Chile, y mi amigo Bernardo Ortiz de Montellano, en México. La profesora Edith Helman, que apoya mi ya inevitable desseo de escribirle a usted, me dice que hay un grupo bastante conocido de jóvenes católicos en Santiago de Chile; pero no sé nada de ellos. . . Además, en cuanto a la situación portuguesa mi ignorancia es cósmica; pero debe haber un grupo igualmente considerable en el Brasil.

Pero lo que más quiero es saber si puedo incluir unas poesías de usted. . . Serán traducidas al inglés -- y en prosa -- por unos de sus antiguos estudiantes en Middlebury, el profesor Donald Walsh -- y ahorita vuelvo en la memoria a una noche en Middlebury hace casi diez años, cuando tuve el honor de sentarme cerca de usted en una tertulia mientras que una compositora vascongada, cuyo apellido se me ha olvidado por el momento, nos cantó una canción que había hecho ella sobre un poema de usted. Ciertas cadencias de la poesía se me han quedado en la memoria todos estos años -- algo de 'Marsella, de todo el mundo la mejor ciudad', acabando con 'Gibraltar'; y quisiera tanto incluirla si usted puede identificarla de esta descripción tan impresionista.

[Carta] 1941 jun. 24, Boston, Massachussetts, [EE.UU.] [a]
Gabriela Mistral [manuscrito] Dudley Fitts.

AUTORÍA

Fitts, Dudley

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1941 jun. 24, Boston, Massachussetts, [EE.UU.] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Dudley Fitts. 2 h. ; 27 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile